Superior Hub Hybrid (4G) (without casing)

Model name: HHG3.4G.F-001-(EU/IN/AU/SA/NA)

Product name: Security control panel

xxx — digits from 0 to 9 indicate the device modification.

ajax.systems/support/devices/hub-hybrid-4g-without-casing/

EN Quick start guide
Before using the device, we strongly recommend reviewing the User Manual on the website.

UA Коротка інструкція
Перш ніж використовувати пристрій, ознайомтеся з Інструкцією з використання на сайті.

RU Краткая инструкция
Прежде чем использовать устройство, изучите Руководство пользователя на сайте.

ES Guía rápida
Antes de usar el dispositivo, recomendamos revisar el Manual de Usuario en el sitio web.

IT Guida rapida
Prima di utilizzare il dispositivo, si consiglia di consultare il Manuale Utente disponibile sul sito.

FR Guide de démarrage rapide
Avant d'utiliser l'appareil, nous vous recommandons de consulter le manuel d'utilisateur sur le site.

DE Schnellstartanleitung
Bevor Sie das Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Online-Benutzerhandbuch zu lesen.

CZ Uživatelská příručka
Před použitím zařízení doporučujeme prostudovat další informace uvedené na webu.

SK Užívateľská príručka
Pred použitím zariadenia odporúčame preštudovať ďalšie informácie uvedené na webe.

PL Krótka instrukcja
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zdecydowanie zalecamy zapoznanie się z Instrukcją obsługi na stronie internetowej.

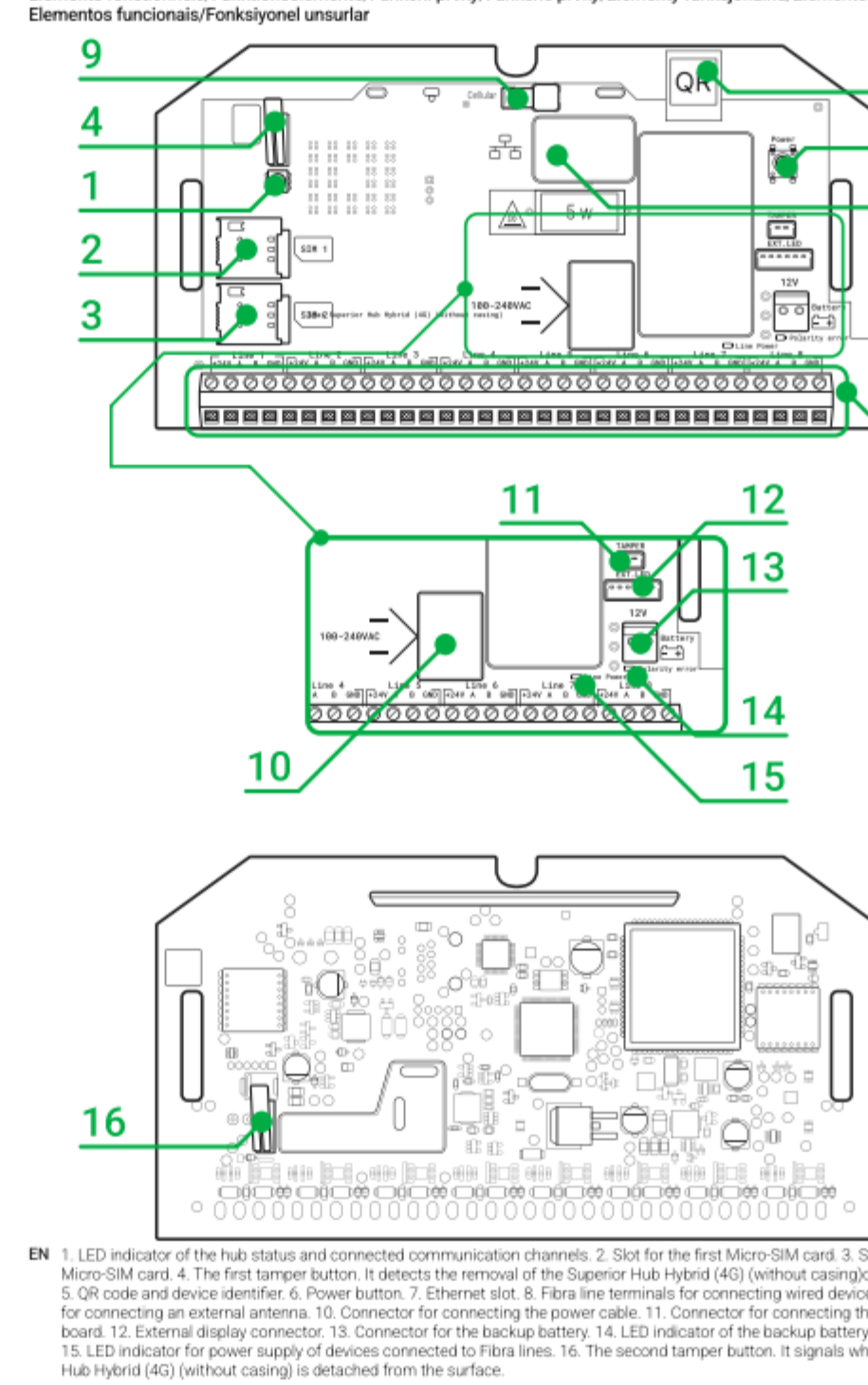
RO Ghid rapid de pornire
Înainte de a utiliza dispozitivul, vă recomandăm insistent să consultați manualul de utilizare de pe site.

PT Guia rápido
Recomendamos vivamente que consulte o Manual do Utilizador presente no sítio Web antes de utilizar o dispositivo.

TR Hızlı kurulum rehberi
Cihazı kullanmadan önce, web sitesindeki Kullanım Kılavuzunu incelemenizi şiddetle tavsiye ediyoruz.

Model	Channel Канал Канал Canal Canale Canal Kanal Kanál Kanál Kanał Canale Canal Kanal	Operation frequency Робочі частоти Рабочие частоты Frecuencia de operación Frequenza operativa Fréquence de fonctionnement Arbeitsfrequenz Provozní frekvence Prevádzková frekvencia Częstotliwość pracy Frecvența de operare Frequência de operação Çalışma frekansı	Max RF output power Макс. потужність радіосигналу Макс. мощность радиосигнала Potencia de salida máxima de RF Massima potenza di uscita RF Puissance de sortie RF maximale Max HF-Ausgangsleistung Maximální výstupní výkon RF Max výstupný výkon RF Maksymalna moc wyjściowa RF Putere maximă de ieșire RF Potência máxima de saída RF Maksimum RF çıkış gücü	Limit Ліміт Лимит Límite Limite Limite Grenze Omezit Limit Limit Limită Limite Limit
Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) (9XX/ECG)	WCDMA	B8: TX (Uplink): (880–915) MHz RX (Downlink): (925–960) MHz B1: TX (Uplink): (1920–1980) MHz RX (Downlink): (2110–2170) MHz	24 dBm (+1/-3) dB	Class 3
Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) (8XX/ECG)	LTE-FDD	B28A: TX (Uplink): (703–718) MHz RX (Downlink): (758–773) MHz B20: TX (Uplink): (832–862) MHz RX (Downlink): (791–821) MHz B8: TX (Uplink): (880–915) MHz RX (Downlink): (925–960) MHz B7: TX (Uplink): (2500–2570) MHz RX (Downlink): (2620–2690) MHz B3: TX (Uplink): (1710–1785) MHz RX (Downlink): (1805–1880) MHz B1: TX (Uplink): (1920–1980) MHz RX (Downlink): (2110–2170) MHz	23 dBm ± 2 dB	Class 3
	EGSM900	TX (Uplink): (880–915) MHz RX (Downlink): (925–960) MHz	33 dBm ± 2 dB	Class 4
	DCS1800	TX (Uplink): (1710–1785) MHz RX (Downlink): (1805–1880) MHz	30 dBm ± 2 dB	Class 1
Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) (9XX/AUX)	WCDMA	B5: TX (Uplink): (824–849) MHz RX (Downlink): (869–894) MHz B8: TX (Uplink): (880–915) MHz RX (Downlink): (925–960) MHz B2: TX (Uplink): (1850–1910) MHz RX (Downlink): (1930–1990) MHz B1: TX (Uplink): (1920–1980) MHz RX (Downlink): (2110–2170) MHz	24 dBm (+1/-3) dB	Class 3
	LTE-FDD	B:28 TX(Uplink): (703–748) MHz RX (Downlink): (758–803) MHz B5: TX (Uplink): (824–849) MHz RX (Downlink): (869–894) MHz B8: TX (Uplink): (880–915) MHz RX (Downlink): (925–960) MHz B4: TX(Uplink): (1710–1755) MHz RX (Downlink): (2110–2155) MHz B3: TX (Uplink): (1710–1785) MHz RX (Downlink): (1805–1880) MHz B2: TX(Uplink): (1850–1910) MHz RX (Downlink): (1930–1990) MHz B1: TX (Uplink): (1920–1980) MHz RX (Downlink): (2110–2170) MHz B7: TX (Uplink): (2500–2570) MHz RX (Downlink): (2620–2690) MHz	23 dBm ± 2 dB	Class 3
	LTE-TDD	B40: 2300–2400 MHz	23 dBm ± 2 dB	Class 3
	GSM850	TX (Uplink): (824.2–848.8) MHz RX (Downlink): (869.2–893.8) MHz	33 dBm ± 2 dB	Class 4
	EGSM900	TX (Uplink): (880–915) MHz RX (Downlink): (925–960) MHz		
	DCS1800	TX (Uplink): (1710.2–1784.8) MHz RX (Downlink): (1805.2–1879.8) MHz	30 dBm ± 2 dB	Class 1
	PCS1900	TX (Uplink): (1850.2–1909.8) MHz RX (Downlink): (1930.2–1989.8) MHz		
Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) (9XX/AFA)	LTE-FDD	B2: TX (Uplink): (1850–1910) MHz RX (Downlink): (1930–1990) MHz B4: TX (Uplink): (1710–1755) MHz RX (Downlink): (2110–2155) MHz B12: TX (Uplink): (699–716) MHz RX (Downlink): (729–746) MHz	23 dBm ± 2 dB	
	WCDMA	B2: TX (Uplink): (1850–1910) MHz RX (Downlink): (1930–1990) MHz B4: TX (Uplink): (1710–1755) MHz RX (Downlink): (2110–2155) MHz B5: TX (Uplink): (824–849) MHz RX (Downlink): (869–894) MHz	24 dBm (+1/-3) dB	
	VoRF	863–865 MHz	14 dBm	

Functional elements/Функціональні елементи/Функциональные элементы/Elementos funcionales/Elementi funzionali/Éléments fonctionnels/Funktionselemente/Funkční prvky/Funkčné prvky/Elementy funkcjonalne/Elemente funcționale/Elementos funcionais/Fonksiyonel unsurlar



EN 1. LED indicator of the hub status and connected communication channels. 2. Slot for the first Micro-SIM card. 3. Slot for the second Micro-SIM card. 4. The first tamper button. It detects the removal of the Superior Hub Hybrid (4G) (without casing)case cover. 5. QR code and device identifier. 6. Power button. 7. Ethernet slot. 8. Fibra line terminals for connecting wired devices. 9. Connector for connecting an external antenna. 10. Connector for connecting the power cable. 11. Connector for connecting the external tamper board. 12. External display connector. 13. Connector for the backup battery. 14. LED indicator of the backup battery connection error. 15. LED indicator for power supply of devices connected to Fibra lines. 16. The second tamper button. It signals when the Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) is detached from the surface.

UA 1. LED-індикатор стану хаба та підключених каналів зв'язку. 2. Слот першої карти Micro-sim. 3. Слот другої карти Micro-sim. 4. Перший тампер. Детектує зняття кришки корпусу Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. QR-код та ідентифікатор пристрою. 6. Кнопка живлення. 7. Слот Ethernet. 8. Клеми ліній Fibra для під'єднання дротових пристроїв. 9. Роз'єм для підключення зовнішньої антени. 10. Роз'єм під'єднання кабелю живлення. 11. Роз'єм під'єднання плати зовнішнього тамперу. 12. Роз'єм під'єднання зовнішньої індикації. 13. Роз'єм під'єднання резервного акумулятора. 14. LED-індикатор помилки підключення резервного акумулятора. 15. LED-індикатор наявності живлення пристроїв, під'єднаних до ліній Fibra. 16. Другий тампер. Сигналізує в разі відриву корпусу Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) від поверхні.

RU 1. LED-индикатор состояния хаба и подключенных каналов связи. 2. Слот первой карты Micro-sim. 3. Слот второй карты Micro-sim. 4. Первый тампер. Детектирует снятие крышки корпуса Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. QR-код и идентификатор устройства. 6. Кнопка питания. 7. Слот Ethernet. 8. Клеммы линий Fibra для подключения проводных устройств. 9. Разъем для подключения внешней антенны. 10. Разъем для подключения кабеля питания. 11. Разъем подключения платы внешнего тампера. 12. Разъем подключения внешней индикации. 13. Разъем подключения резервного аккумулятора. 14. LED-индикатор ошибки подключения резервного аккумулятора. 15. LED-индикатор наличия питания устройств, подключенных к линиям Fibra. 16. Второй тампер. Сигнализирует в случае отрыва корпуса Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) от поверхности.

ES 1. Indicador LED del estado del concentrador y de los canales de comunicación conectados. 2. Ranura para la primera tarjeta Micro-SIM. 3. Ranura para la segunda tarjeta Micro-SIM. 4. El primer botón del tamper. Detecta la retirada de la tapa de la carcasa del Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. Código QR e identificador del dispositivo. 6. Botón de alimentación. 7. Ranura Ethernet. 8. Terminales de línea de fibra para conectar dispositivos cableados. 9. Conector para conectar una antena externa. 10. Conector para conectar el cable de alimentación. 11. Conector para conectar la placa antisabotaje externa. 12. Conector para pantalla externa. 13. Conector para la batería de reserva. 14. LED indicador del error de conexión de la batería de reserva. 15. Indicador LED de alimentación de los dispositivos conectados a las líneas Fibra. 16. El segundo botón del tamper. Señala cuando el Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) se separa de la superficie.

IT 1. Indicatore a LED dello stato dell'hub e dei canali di comunicazione collegati. 2. Slot per la prima scheda Micro-SIM. 3. Slot per la seconda scheda Micro-SIM. 4. Il primo pulsante di tamper. Rileva la rimozione del coperchio della custodia dell'Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. Codice QR e identificativo del dispositivo. 6. Pulsante di alimentazione. 7. Slot Ethernet. 8. Terminali di linea Fibra per il collegamento di dispositivi cablati. 9. Connettore per il collegamento di un'antenna esterna. 10. Connettore per il collegamento del cavo di alimentazione. 11. Connettore per il collegamento della scheda tamper esterna. 12. Connettore per il collegamento del display esterno. 13. Connettore per la batteria di riserva. 14. Indicatore LED di errore di collegamento della batteria tampone. 15. Indicatore LED per l'alimentazione dei dispositivi collegati alle linee Fibra. 16. Il secondo pulsante di tamper. Segnala il distacco del Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) dalla superficie.

FR 1. Indicateur LED de l'état du hub et des canaux de communication connectés. 2. Emplacement pour la première carte Micro-SIM. 3. Emplacement pour la deuxième carte Micro-SIM. 4. Le premier bouton anti-sabotage. Il détecte le retrait du couvercle du boîtier du Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. Code QR et identifiant de l'appareil. 6. Bouton d'alimentation. 7. Fente Ethernet. 8. Bornes de ligne Fibra pour la connexion d'appareils câblés. 9. Connecteur pour la connexion d'une antenne externe. 10. Connecteur pour la connexion du câble d'alimentation. 11. Connecteur pour la connexion de la carte d'autoprotection externe. 12. Connecteur pour l'afficheur externe. 13. Connecteur pour la batterie de secours. 14. Indicateur LED d'erreur de connexion de la batterie de secours. 15. Indicateur LED pour l'alimentation des appareils connectés aux lignes Fibra. 16. Le deuxième bouton anti-sabotage. Il signale que le Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) est détaché de la surface.

DE 1. LED-Anzeige für den Hub-Status und die angeschlossenen Kommunikationskanäle. 2. Steckplatz für die erste Micro-SIM-Karte. 3. Steckplatz für die zweite Micro-SIM-Karte. 4. Der erste Tamperknopf. Sie erkennt das Entfernen des Gehäusedeckels des Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. QR-Code und Gerätekennung. 6. Einshaltknopf. 7. Ethernet-Steckplatz. 8. Fibra-Leitungsklemmen für den Anschluss kabelgebundener Geräte. 9. Anschluss für den Anschluss einer externen Antenne. 10. Buchse für den Anschluss des Netzkabels. 11. Buchse für den Anschluss der externen Sabotagekarte. 12. Anschluss für externes Display. 13. Anschluss für die Pufferbatterie. 14. LED-Anzeige für den Anschlussfehler der Pufferbatterie. 15. LED-Anzeige für die Stromversorgung der an die Fibra-Leitungen angeschlossenen Geräte. 16. Der zweite Tamperknopf. Sie signalisiert, wenn sich das Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) von der Oberfläche gelöst hat.

CZ 1. LED indikátor stavu rozbočovače a připojených komunikačních kanálů. 2. Slot pro první kartu Micro-SIM. 3. Slot pro druhou kartu Micro-SIM. 4. První tlačítko tamper. Detekuje sejmutí krytu pouzdra Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. QR kód a identifikátor zařízení. 6. Tlačítko napájení. 7. Slot pro připojení k síti Ethernet. 8. Svorky linky Fibra pro připojení kabelových zařízení. 9. Konektor pro připojení externí antény. 10. Konektor pro připojení napájecího kabelu. 11. Konektor pro připojení externí sabotážní desky. 12. Konektor pro připojení externího displeje. 13. Konektor pro připojení záložní baterie. 14. LED indikátor chyby připojení záložní baterie. 15. LED indikátor napájení zařízení připojených k vedení Fibra. 16. Druhé tlačítko tamper. Signalizuje, když je Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) odděleno od povrchu.

SK 1. LED indikátor stavu rozbočovača a pripojených komunikačných kanálov. 2. Slot pre prvú kartu Micro-SIM. 3. Slot pre druhú kartu Micro-SIM. 4. První tlačítko tamper. Zisťuje odstránenie krytu puzdra Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. QR kód a identifikátor zariadenia. 6. Tlačidlo napájania. 7. Ethernetový slot. 8. Linkové svorky Fibra na pripojenie káblových zariadení. 9. Konektor na pripojenie externej antény. 10. Konektor na pripojenie napájacieho kábla. 11. Konektor na pripojenie externej sabotážnej dosky. 12. Konektor pre pripojenie externého displeja. 13. Konektor pre záložnú batériu. 14. LED indikátor chyby pripojenia záložnej batérie. 15. LED indikátor napájania zariadení pripojených k vedeniu Fibra. 16. Druhé tlačidlo tamper. Signalizuje, keď sa Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) oddeľuje od povrchu.

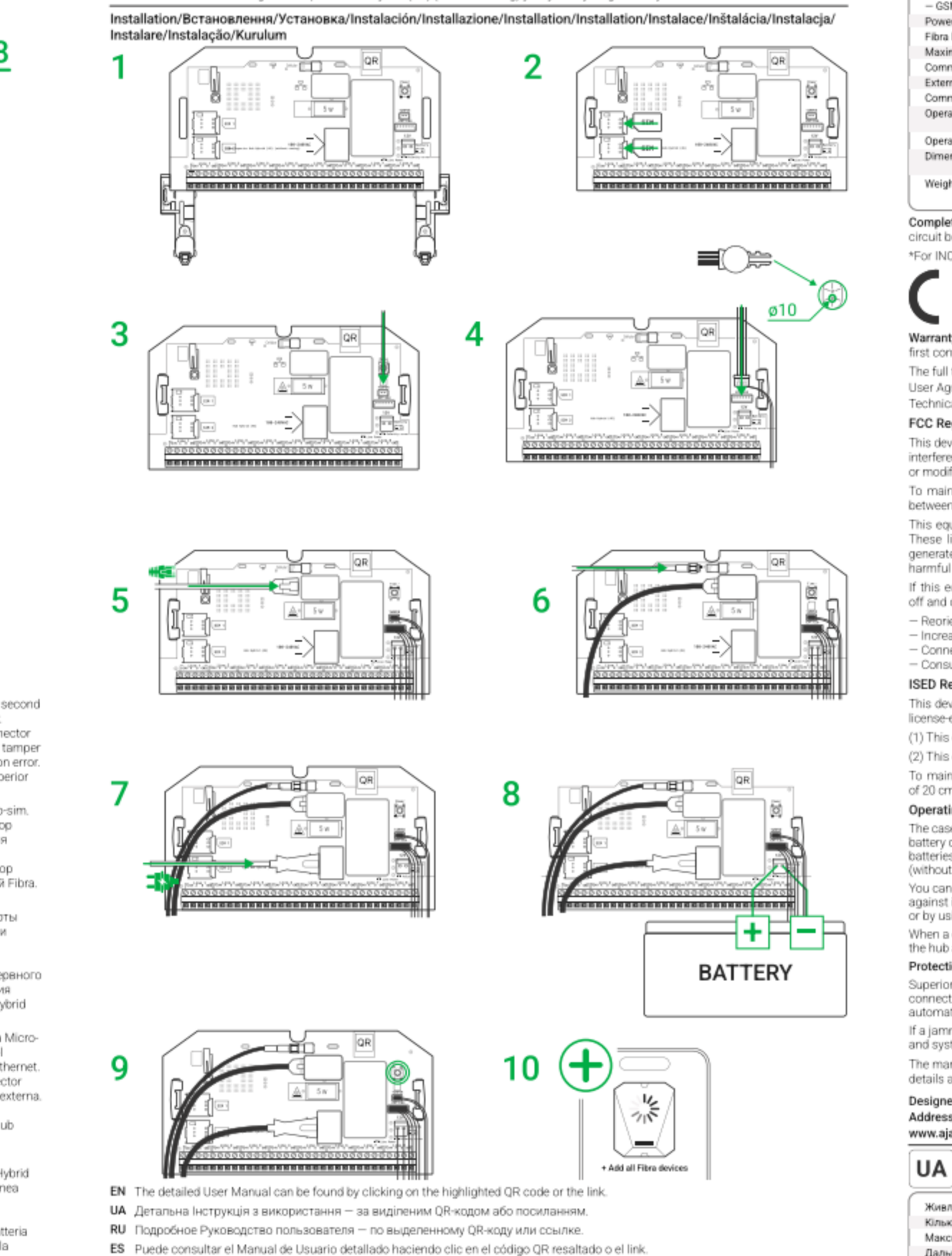
PL 1. Wskaźnik LED stanu koncentratora i podłączonych kanałów komunikacyjnych. 2. Gniazdo na pierwszą kartę Micro-SIM. 3. Gniazdo na drugą kartę Micro-SIM. 4. Pierwszy przycisk tamper. Wykrywa zdjęcie pokrywy obudowy Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. Kod QR i identyfikator urządzenia. 6. Przycisk zasilania. 7. Gniazdo Ethernet. 8. Zaciski światłowodowe do podłączania urządzeń przewodowych. 9. Złącze do podłączenia anteny zewnętrznej. 10. Złącze do podłączenia kabla zasilającego. 11. Złącze do podłączenia zewnętrznej karty sabotażowej. 12. Złącze wyświetlacza zewnętrznego. 13. Złącze baterii zapasowej. 14. Wskaźnik LED błędu podłączenia baterii zapasowej. 15. Wskaźnik LED zasilania urządzeń podłączonych do linii Fibra. 16. Drugi przycisk tamper. Sygnalizuje oderwanie Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) od powierzchni.

RO 1. Indicator LED al stării hub-ului și al canalelor de comunicare conectate. 2. Fantă pentru prima cartelă Micro-SIM. 3. Fantă pentru a doua cartelă Micro-SIM. 4. Primul butonul de tamper. Acesta detectează îndepărtarea capacului carcasei Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. Codul QR și identificatorul dispozitivului. 6. Butonul de pornire. 7. Slotul Ethernet. 8. Terminale de linie Fibra pentru conectarea dispozitivelor cu fir. 9. Conector pentru conectarea unei antene externe. 10. Conector pentru conectarea cablului de alimentare. 11. Conector pentru conectarea plăcii de sabotaj externe. 12. Conector pentru afișajul extern. 13. Conector pentru bateria de rezervă. 14. Indicator LED de eroare de conectare a bateriei de rezervă. 15. Indicator LED pentru alimentarea cu energie a dispozitivelor conectate la liniile Fibra. 16. Al doilea buton de tamper. Semnalizează atunci când Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) este desprins de la suprafață.

PT 1. Indicador LED do estado do hub e dos canais de comunicação ligados. 2. Ranhura para o primeiro cartão Micro-SIM. 3. Ranhura para o segundo cartão Micro-SIM. 4. O primeiro botão de sabotagem. Detecta a remoção da tampa da caixa do Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). 5. Código QR e identificador do dispositivo. 6. Botão de alimentação. 7. Ranhura Ethernet. 8. Terminais de linha Fibra para ligação de dispositivos com fios. 9. Conector para ligação de uma antena externa. 10. Conector para a ligação do cabo de alimentação. 11. Conector para a ligação da placa de sabotagem externa. 12. Conector do ecrã externo. 13. Conector para a bateria de reserva. 14. Indicador LED do erro de ligação da bateria de reserva. 15. Indicador LED de alimentação eléctrica dos aparelhos ligados às linhas Fibra. 16. O segundo botão de sabotagem. Indica quando o Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) é destacado da superfície.

TR 1. Hub durumunun ve bağlı iletişim kanallarının LED göstergesi. 2. İlk Micro-SIM kart için yuva. 3. İkinci Micro-SIM kart için yuva. 4. İlk kurcalama düğmesi. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) kasa kapağının çıkarıldığını algılar. 5. QR kodu ve cihaz tanımlayıcısı. 6. Güç düğmesi. 7. Ethernet yuvası. 8. Kablolu cihazları bağlamak için fibra hat terminalleri. 9. Harici bir anten bağlamak için konektör. 10. Güç kablosunu bağlamak için konektör. 11. Harici kurcalama kartını bağlamak için konektör. 12. Harici ekran konektörü. 13. Yedek pil için konektör. 14. Yedek batarya bağlantı hatası LED göstergesi. 15. Fibra hatlarına bağlı cihazların güç kaynağı için LED göstergesi. 16. İkinci kurcalama düğmesi. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) yüzeyden ayrıldığında sinyal verir.

Installation/Встановлення/Установка/Instalación/Installazione/Installation/Installation/Instalace/Inštalácia/Instalacja/Instalare/Instalação/Kurulum



EN The detailed User Manual can be found by clicking on the highlighted QR code or the link.
UA Детальна Інструкція з використання — за виділеним QR-кодом або посиланням.
RU Подробное Руководство пользователя — по выделенному QR-коду или ссылке.
ES Puede consultar el Manual de Usuario detallado haciendo clic en el código QR resaltado o el link.
IT Il Manuale Utente dettagliato può essere consultato facendo clic sul codice QR marcato o sul link.
FR Le manuel d'utilisation détaillé est disponible en cliquant sur le code QR surligné ou en cliquant sur le lien suivant.
DE Das ausführliche Benutzerhandbuch finden Sie durch Anklicken des markierten QR-Codes oder des Links.
CZ Podrobnou uživatelskou příručku najdete kliknutím na zvýrazněný QR kód nebo odkaz.
SK Podrobnú užívateľskú príručku nájdete kliknutím na zvýraznený QR kód alebo odkaz.
PL Szczegółową instrukcję obsługi można znaleźć klikając na wyróżniony kod QR lub link.
RO Manualul de utilizare detaliat poate fi găsit făcând clic pe codul QR marcat sau linkul.
PT O manual de utilizador detalhado pode ser encontrado no código QR destacado ou na ligação.
TR Ayrıntılı Kullanım Kılavuzu, vurgulanan QR kodunda veya bağlantıda bulunabilir.

Fibra terminals/Клеми Fibra/Клеммы Fibra/Terminales Fibra/Terminali Fibra/Terminaux Fibra/Fibra Klemmen/Terminály Fibra /Terminály Fibra/Terminale Fibra/Terminale Fibra/Terminais Fibra/Fibra terminalleri

EN **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) has 8 Fibra lines. The numbering from 1 to 8 is marked on the control panel board.**
1. +24 V — 24 V⎓ power supply terminal. 2. A — signal terminal. 3. B — signal terminal. 4. GND — power ground terminal.

UA **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) має 8 ліній Fibra. Нумерація від 1 до 8 позначена на платі централі.**
1. +24V — клема живлення 24 В⎓. 2. A — сигнальна клема. 3. B — сигнальна клема. 4. GND — заземлення.

RU **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) имеет 8 линий Fibra. Нумерация от 1 до 8 обозначена на плате централи.**
1. +24 V — клемма питания 24 В⎓. 2. A — сигнальная клемма. 3. B — сигнальная клемма. 4. GND — заземление.

ES **El Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) tiene 8 líneas Fibra. La numeración del 1 al 8 está marcada en la placa del panel de control.**
1. +24 V — terminal de alimentación de 24 V⎓. 2. A — terminal de señal. 3. B — terminal de señal. 4. GND — terminal de tierra de alimentación.

IT **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) dispone di 8 linee Fibra. La numerazione da 1 a 8 è indicata sulla scheda del pannello di controllo.**
1. +24V — morsetto di alimentazione di 24 V⎓. 2. A — terminale di segnale. 3. B — terminale di segnale. 4. GND — messa a terra.

FR **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) dispose de 8 lignes Fibra. La numérotation de 1 à 8 est indiquée sur le panneau de contrôle.**
1. +24V — 24 V⎓ borne d'alimentation. 2. A — borne de signal. 3. B — borne de signal. 4. GND — borne de terre.

DE **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) hat 8 Fibra-Leitungen. Die Nummerierung von 1 bis 8 ist auf der Zentrale angegeben.**
1. +24V — 24-V⎓-Stromversorgungsklemme. 2. A — Signalanschluss. 3. B — Signalanschluss. 4. GND — Erdungsklemme.

CZ **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) má 8 linek Fibra. Číslování od 1 do 8 je vyznačeno na desce centrály.**
1. +24 V — Napájecí svorka 24 V⎓. 2. A — signální svorka. 3. B — signální svorka. 4. GND — zemnicí svorka napájení.

SK **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) má 8 liniek Fibra. Číslovanie od 1 do 8 je vyznačené na doske kontrolného panela.**
1. +24 V — 24 V⎓ napájacia svorka. 2. A — signálna svorka. 3. B — signálna svorka. 4. GND — svorka uzemnenia napájania.

PL **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) posiada 8 linii Fibra. Numeracja od 1 do 8 jest oznaczona na płycie panelu kontrolnego.**
1. +24 V — 24 V⎓ zacisk zasilania. 2. A — zacisk sygnału. 3. B — zacisk sygnału. 4. GND — zacisk uziemienia zasilania.

RO **Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) are 8 linii Fibra. Numerotarea de la 1 la 8 este marcată pe placa panoului de control.**
1. +24 V — 24 V⎓ terminalul de alimentare. 2. A — borna de semnal. 3. B — borna de semnal. 4. GND — borna de împământare a alimentării.

PT **O Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) tem 8 linhas Fibra. A numeração de 1 a 8 está marcada no quadro do painel de controlo.**
1. +24V — Terminal de alimentação de 24 V⎓. 2. A - terminal de sinal. 3. B - terminal de sinal. 4. GND - terminal de terra da alimentação.

TR **Superior Hub Hibrit (4G) (without casing) 8 Fibra hattına sahiptir. 1'den 8'e kadar numaralandırma kontrol paneli panosunda işaretlenmiştir.**
1. +24V — 24 V⎓ güç kaynağı terminali. 2. A - sinyal terminali. 3. B - sinyal terminali. 4. GND - güç kaynağı toprak terminali.

EN

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) is a hybrid caseless security system control panel with alarm photo verification support. Supports both wired and wireless Ajax devices.

RF Power Density — SRD technology: — LTE: — GSM:	 ≤ 0.60 mW/cm² ≤ 1.0 mW/cm² ≤ 1.0 mW/cm²
Power requirements	100–240 V~, 50/60 Hz, 0.6 A
Fibra lines (buses)	8
Maximum effective radiated power (ERP)	≤ 25 mW
Communication range	up to 2,000 m / 6,561.68 ft (in an open space)
External wired sensor power connection	yes: 24 V⎓, up to 0.53 A on all sensor power connectors
Communication channels	cellular, Jeweller, Wings
Operating temperature	from -10 °C to +40 °C from 14 °F to 104 °F
Operating humidity	up to 75% (non-condensing)
Dimensions	185 × 99 × 43 mm 7.28 × 3.90 × 1.69 "
Weight	184.4 g 6.5 oz

Complete Set: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Power cables; 3. Screw terminal block Adapter*; 4. External LED printed circuit board; 5. Light guide for the external LED PCB; 6. Cable for external LED PCB; 7. Load resistors — 8 pcs; 8. Quick start guide.

*For INCERT compliance.

Hereby, AS Manufacturing LLC declares that the radio equipment type **HHG3.4G.F-001-EU** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **ajax.systems/standards/**.
This product can be used across all EU member states.

Warranty: The warranty for Ajax devices is valid for two years after the purchase date. If the device does not work correctly, you should first contact the support service — in half of the cases, technical issues can be solved remotely.

The full text of the warranty is available on the website: **ajax.systems/warranty**.
User Agreement: **ajax.systems/end-user-agreement**.
Technical support: **support@ajax.systems**.

FCC Regulatory Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

To maintain compliance with FCC's RF Exposure guidelines, this equipment should be installed and operated with a minimum distance between 20 cm the radiator and your body: use only the supplied antenna.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the distance between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ISED Regulatory Compliance

This device contains a license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

To maintain compliance with ISED'S RF Exposure guidelines, this equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the radiator and your body: use only the supplied antenna.

Operating principle

The caseless hybrid Ajax security system control panel controls the operation of the entire system and connected devices. A 7 Ah backup battery can be connected to the hub, which can provide a system of 30 detectors with backup power for 60 hours. You can use other batteries of the same capacity that are suitable in size and have a full charge time of less than 30 hours. The board Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) is designed for installation in Case D (430).

You can connect up to 100 wired and wireless Ajax devices to Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). The connected devices protect against intrusion, fire, and flooding, and allow you to control electrical appliances according to scenarios or manually — via the mobile app or by using Ajax control devices.

When a detector is triggered, the system raises an alarm in less than a second, regardless of the communication protocol. Upon alarm, the hub activates sirens, runs scenarios, and notifies the central monitoring station and all users.

Protection against sabotage

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing)is equipped with 3 communication channels: Ethernet and two SIM cards. This allows the hub to connect to three different communication providers simultaneously. If any of the communication channels is unavailable, the hub will automatically switch to another one and inform the central monitoring station and system users.

If a jamming attempt is detected, the system switches to a free radio frequency and sends notifications to the central monitoring station and system users.

The manufacturing date is indicated on a sticker at the bottom of the box. The importer's name, location, and contact details are indicated on the package.

Designed by Ajax
Address: 5 Sklyarenka Str., Kyiv, 04073, Ukraine
www.ajax.systems

UA

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) — гібридна безкорпусна централь системи безпеки з підтримкою фотоверифікації тривог. Підтримує як дротові, так і бездротові пристрої Ajax.

Живлення	100–240 В~, 50/60 Гц, 0,6 А
Кількість шин	8
Максимальна ефективна випромінювана потужність (ERP)	≤ 25 мВт
Дальність радіосигналу	до 2000 м / 6561,68 футів (за відсутності перешкод)
Роз'єм для підключення зовнішнього дротового датчика	24 В⎓, до 0,53 А на всіх роз'ємах живлення датчика
Канали зв'язку	стільниковий зв'язок, Jeweller, Wings
Діапазон робочих температур	від -10 °C до +40 °C від 14 °F до 104 °F
Допустима вологість	до 75% (без конденсації)
Розміри	185 × 99 × 43 мм 7,28 × 3,90 × 1,69 "
Вага	184,4 г 6,5 унц

Комплектація: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Кабелі живлення; 3. Перехідник для гвинтових клемних колодок*; 4. Зовнішня світлодіодна друкована плата; 5. Світловод для зовнішньої світлодіодної друкованої плати; 6. Кабель для зовнішньої світлодіодної друкованої плати; 7. Навантажувальні резистори — 8 шт; 8. Коротка інструкція.

*Для відповідності INCERT

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
Справжнім ТОВ «АС Манофекчурінг» заявляє, що тип радіообладнання **HHG3.4G.F-001-EU** відповідає Технічному регламенту радіообладнання.
Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за адресою: **ajax.systems/standards/**.

Гарантійні зобов'язання: Гарантія на пристрої Ajax діє протягом двох років від дати покупки. Якщо пристрій не працює належним чином, рекомендуємо спочатку звернутися в службу підтримки — в половині випадків технічні питання можуть бути вирішені віддалено.

Повний текст гарантійних зобов'язань — на сайті: **ajax.systems/ua/warranty**.
Угода користувача: **ajax.systems/ua/end-user-agreement**.
Технічна підтримка: **support@ajax.systems**.

Принцип роботи

Безкорпусна гібридна централь системи безпеки Ajax керує роботою всієї системи та під'єднаних пристроїв. До хаба можна під'єднати резервний акумулятор на 7 А·год, що здатний забезпечити систему з 30 датчиків резервним живленням на 60 годин. Ви можете використовувати акумулятори іншої ємності, які підходять за габаритами й час повного заряджання яких не перевищує 30 годин. Плата Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) призначена для інсталяції в Case D (430).

До Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) можна під'єднати до 100 дротових і бездротових пристроїв Ajax. Під'єднані пристрої захищають від вторгнення, пожежі й затоплення, а також дають змогу керувати електроприладами за сценаріями або вручну — в мобільному застосунку чи за допомогою пристроїв керування Ajax.

У разі спрацювання датчика система здіймає тривогу менш ніж за секунду незалежно від протоколу зв'язку. За тривогою хаб активує сирени, запускає сценарії, а також сповіщає пульт охоронної компанії та всіх користувачів.

Захист від саботажу

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) оснащений 3 каналами зв'язку: Ethernet і двома SIM-картами. Це дає змогу під'єднати хаб до трьох різних провайдерів зв'язку одночасно. Якщо якийсь із каналів зв'язку буде недоступний, хаб автоматично перемкнеться на інший і проінформує пульт охоронної компанії та користувачів.

У разі виявлення спроби глушіння система переходить на вільну радіочастоту й надсилає сповіщення на пульт охоронної компанії та користувачам системи.

Дата виготовлення вказана на наліпці на дні коробки. Назва, місцеперебування та контакти імпортера вказані на пакованні.

Розроблено Ajax
Адреса: вул. Скляренка, 5, м. Київ, 04073, Україна
www.ajax.systems

RU

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) — гибридная безкорпусная проводная централь системы безопасности с поддержкой фотоверификации тревог. Поддерживает как проводные, так и беспроводные устройства Ajax.

Питание	100–240 В~, 50/60 Гц, 0,6 А
Количество шин	8
Максимальная эффективная излучаемая мощность (ERP)	≤ 25 мВт
Дальность радиосигнала	до 2000 м / 6561,68 футов (при отсутствии преград)
Разъем для подачи питания на внешний проводной датчик	24 В⎓, до 0,53 А на всех разъемах питания датчика
Каналы связи	сотовая связь, Jeweller, Wings
Диапазон рабочих температур	от -10°C to +40°C от 14 °F до 104 °F
Допустимая влажность	до 75% (без конденсации)
Размеры	185 × 99 × 43 мм 7,28 × 3,90 × 1,69 "
Вес	184,4 г 6,5 унц.

Комплектация: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Кабели питания; 3. Переходник для винтовых клеммных колодок*; 4. Внешняя светодиодная печатная плата; 5. Световод для внешней светодиодной печатной платы; 6. Кабель для внешней светодиодной печатной платы; 7. Нагрузочные резисторы — 8 шт; 8. Краткая инструкция.

*Для соответствия INCERT

Продукция соответствует всем требованиям относящихся к ней Технических регламентов Таможенного союза (ЕАЭС), а также национальных технических регламентов стран-участниц ЕАЭС.

Гарантийные обязательства: Гарантия на устройства Ajax действует на протяжении двух лет с даты покупки. Если устройство работает ненадлежащим образом, рекомендуем сначала обратиться в службу поддержки — в половине случаев технические вопросы могут быть решены удалённо.

Полный текст гарантийных обязательств на сайте: **ajax.systems/ru-ua/warranty**.
Пользовательское соглашение: **ajax.systems/ru-ua/end-user-agreement**.
Техническая поддержка: **support@ajax.systems**.

Принцип работы

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) — это гибридная централь системы безопасности Ajax. Она управляет работой всей системы и подключенных устройств. К хабу можно подключить резервный аккумулятор на 7 А·ч, который способен обеспечить систему из 30 датчиков резервным питанием на 60 часов. Вы можете использовать аккумуляторы другой емкости, подходящие по габаритам и время полной зарядки которых не превышает 30 часов. Плата Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) предназначена для инсталляции в Case D (430).

К Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) можно подключить до 100 проводных и беспроводных устройств Ajax. Подключенные устройства защищают от вторжения, пожара и затопления, а также позволяют управлять электроприборами по сценариям или вручную — в мобильном приложении или с помощью устройств управления Ajax.

При срабатывании датчика система поднимает тревогу менее чем за секунду независимо от протокола связи. По тревоге хаб активирует сирены, запускает сценарии, а также оповещает пульт охранной компании и всех пользователей.

Защита от саботажа

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) оснащен 3 каналами связи: Ethernet и двумя SIM-картами. Это позволяет подключить хаб к трем разным провайдерам связи одновременно. Если какой-то из каналов связи будет недоступен, хаб автоматически переключится на другой и проинформирует пульт охранной компании и пользователей системы.

При обнаружении попытки глушения система переходит на свободную радиочастоту и отправляет оповещение на пульт охранной компании и пользователям системы.

Дата изготовления указана на наклейке на дне коробки. Наименование, местонахождение и контакты импортёра указаны на упаковке.

Разработано Ajax
Адрес: ул. Скляренко, 5, г. Киев, 04073, Украина
www.ajax.systems

ES

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) es un panel de control de sistema de seguridad híbrido sin carcasa con soporte de verificación de foto de alarma. Admite dispositivos Ajax inalámbricos y por cable.

Densidad de potencia RF — Dispositivo de corto alcance: — LTE: — GSM:	 ≤ 0.60 mW/cm² ≤ 1.0 mW/cm² ≤ 1.0 mW/cm²
Alimentación	100–240 V~, 50/60 Hz, 0.6 A
Buses	8
Máxima potencia radiada efectiva (PRA)	≤ 25 mW
Rango de la señal de radio	hasta 2000 m / 6561.68 ft (sin obstáculos)
Conexión de alimentación del sensor externa por cable	sí: 24 V⎓, hasta 0.53 A en todos los conectores de alimentación del sensor
Canales de comunicación	red móvil, Jeweller, Wings
Rango de temperaturas de operación	de -10 °C a +40 °C da 14 °F a 104 °F
Humedad de funcionamiento	hasta 75% (sin condensación)
Dimensiones	185 × 99 × 43 mm 7.28 × 3.90 × 1.69 "
Peso	184.4 g 6.5 oz

Equipo completo: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Cables de alimentación; 3. Bloque de bornes de tornillo Adaptador*; 4. Placa de circuito impreso del LED externo; 5. Guía de luz para la placa de circuito impreso del LED externo; 6. Cable para la placa de circuito impreso del LED externo; 7. Resistencias de carga — 8 unidades; 8. Guía rápida.

*Para cumplimiento INCERT

Por la presente, AS Manufacturing LLC declara que el equipo de radio tipo **HHG3.4G.F-001-EU** cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: **ajax.systems/es/standards/**. Este producto puede ser utilizado en todos los estados miembros de la UE.

Garantía: Los dispositivos Ajax tienen una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Si el dispositivo no funciona correctamente contacte con el servicio técnico. En la mitad de los casos los problemas técnicos se pueden resolver de forma remota.

El texto completo de la garantía está disponible en la página web: **ajax.systems/es/warranty**.
Contrato de usuario: **ajax.systems/es/end-user-agreement**.
Soporte técnico: **support@ajax.systems**.

Cumplimiento de normativas de la FCC

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede producir interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte a cargo del cumplimiento podrían anular la autorización concedida al usuario para usar este equipo.

Para mantener el cumplimiento de las directrices de la FCC sobre la exposición a la radiofrecuencia, este equipo debe instalarse y funcionar con una distancia mínima de 20 cm entre usted y el radiador. Utilice solo la antena suministrada.

Se han realizado pruebas en este equipo y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la Sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no está instalado y no se utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que dichas interferencias no se produzcan en una determinada instalación.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de señales de radio o televisión, que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirlas mediante una o más de las siguientes medidas:

— Reoriente o reubique la antena receptora.
— Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
— Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito distinto del que está conectado el receptor.
— Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Cumplimiento de normativas de ISED

Este dispositivo contiene transmisores/receptores exentos de licencia que cumplen con los RSS exentos de licencia de Innovation, Science and Economic Development Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede producir interferencias.

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Para mantener el cumplimiento de las directrices del ISED sobre la exposición a la radiofrecuencia, este equipo debe instalarse y funcionar con una distancia mínima de 20 cm entre usted y el radiador. Utilice solo la antena suministrada.

Principio de funcionamiento

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) es un panel de control híbrido Ajax para sistemas de seguridad. Controla el funcionamiento de todo el sistema y de los dispositivos conectados. Se puede conectar al hub una batería de reserva de 7 Ah, que puede proporcionar a un sistema de 30 detectores alimentación de reserva durante 60 horas. Puede utilizar otras baterías de la misma capacidad que tengan un tamaño adecuado y un tiempo de carga completa inferior a 30 horas. La placa Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) está diseñada para su instalación en la Case D (430).

Puede conectar hasta 100 dispositivos Ajax cableados e inalámbricos al Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). Los dispositivos conectados protegen contra intrusiones, incendios e inundaciones, y permiten controlar los aparatos eléctricos según escenarios o manualmente, a través de la aplicación móvil o mediante dispositivos de control Ajax.

Cuando se dispara un detector, el sistema emite una alarma en menos de un segundo, independientemente del protocolo de comunicación. Al producirse la alarma, el hub activa las sirenas, ejecuta escenarios y notifica a la central receptora y a todos los usuarios.

Protección contra sabotajes

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) está equipado con 3 canales de comunicación: Ethernet y dos tarjetas SIM. Esto permite al hub conectarse simultáneamente a tres proveedores de comunicación diferentes. Si alguno de los canales de comunicación no está disponible, el hub cambiará automáticamente a otro e informará a la central receptora y a los usuarios del sistema.

Si se detecta un intento de interferencia, el sistema cambia a una frecuencia de radio libre y envía notificaciones a la central receptora y a los usuarios del sistema.

La fecha de fabricación está indicada en una pegatina en la parte inferior de la caja. El nombre, la ubicación y los contactos del importador se indican en el paquete.

Diseñado por Ajax
Dirección: c/Sklyarenko 5, 04073, Kyiv, Ucrania
www.ajax.systems/es

IT

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) è un pannello di controllo ibrido per sistemi di sicurezza senza involucro con supporto per la verifica delle foto degli allarmi. Supporta dispositivi Ajax sia cablati che wireless.

Densità di potenza RF — Dispositivo a corto raggio: — LTE: — GSM:	 ≤ 0,60 mW/cm² ≤ 1,0 mW/cm² ≤ 1,0 mW/cm²
Alimentazione	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,6 A
Numero di bus	8
Potenza irradiata efficace massima (ERP)	≤ 25 mW
Raggio di comunicazione	fino a 2000 m / 6561,68 ft (in campo aperto)
Connessione di alimentazione del sensore a filo esterno	sì: 24 V⎓, fino a 0,53 A su tutti i connettori di alimentazione del sensore
Canali di comunicazione	rete cellulare, Jeweller, Wings
Temperatura di funzionamento	da -10 °C a +40 °C da -14 °F a 104 °F
Umidità massima ammissibile	fino al 75% (senza condensa)
Dimensioni	185 × 99 × 43 mm 7,28 × 3,90 × 1,69 "
Peso	184,4 g 6,5 oz

Set completo: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Cavi di alimentazione; 3. Morsetto a vite Adattatore*; 4. Circuito stampato LED esterno; 5. Guida della luce per il circuito stampato del LED esterno; 6. Cavo per il circuito stampato del LED esterno; 7. Resistenze di carico — 8 pezzi; 8. Guida rapida..

*Per conformità INCERT

Con la presente AS Manufacturing LLC dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **HHG3.4G.F-001-EU** è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: **ajax.systems/it/standards/**.
Questo prodotto può essere utilizzato in tutti gli stati membri dell'UE.

Garanzia: I dispositivi Ajax sono coperti da una garanzia valida per due anni a partire dalla data di acquisto. Se il dispositivo non funziona correttamente, si prega di contattare il servizio di supporto. Nella metà dei casi si riesce a risolvere i problemi tecnici a distanza.

Il testo integrale della garanzia è disponibile sul sito: **ajax.systems/it/warranty**.
Contratto con l'utente finale: **ajax.systems/it/end-user-agreement**.
Supporto tecnico: **support@ajax.systems**.

Conformità alla normativa FCC

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 della normativa FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che possono causare un funzionamento indesiderato. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero annullare l'autorità dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.

Per mantenere la conformità con le linee guida della FCC sull'esposizione alle radiofrequenze, questa apparecchiatura dovrebbe essere installata e utilizzata con una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il proprio corpo: utilizzare solo l'antenna in dotazione.

Questa apparecchiatura è stata testata e risulta conforme ai limiti per un dispositivo digitale di classe B, secondo la Sezione 15 della normativa FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non c'è garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione.

Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere determinate accendendo e spegnendo la stessa, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

— Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
— Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
— Collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
— Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per aiuto.

Conformità alla normativa ISED

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza che sono conformi alle RSS esenti da licenza da parte della Innovation, Science and Economic Development Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

(1) Questo dispositivo non può causare interferenze.

(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Per mantenere la conformità con le linee guida ISED sull'esposizione alle radiofrequenze, questa apparecchiatura dovrebbe essere installata e utilizzata con una distanza minima di 20 cm dal radiatore al corpo: utilizzare solo l'antenna in dotazione.

Principio di funzionamento

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) è un pannello di controllo ibrido del sistema di sicurezza Ajax. Controlla il funzionamento dell'intero sistema e dei dispositivi collegati. All'hub è possibile collegare una batteria di backup da 7 Ah, in grado di fornire a un sistema di 30 rilevatori un'alimentazione di backup per 60 ore. È possibile utilizzare altre batterie della stessa capacità, di dimensioni adeguate e con un tempo di ricarica completo inferiore a 30 ore. La scheda Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) è stata progettata per essere installata nel Case D (430).

È possibile collegare all'Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) fino a 100 dispositivi Ajax cablati e wireless. I dispositivi connessi proteggono da intrusioni, incendi e allagamenti e consentono di controllare gli apparecchi elettrici in base a scenari o manualmente, tramite l'app mobile o i dispositivi di controllo Ajax.

Quando un rilevatore viene attivato, il sistema lancia un allarme in meno di un secondo, indipendentemente dal protocollo di comunicazione. In caso di allarme, l'hub attiva le sirene, esegue gli scenari e avvisa la stazione di monitoraggio centrale e tutti gli utenti.

Protezione contro i sabotaggi

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) è dotato di 3 canali di comunicazione: Ethernet e due schede SIM. Ciò consente all'hub di connettersi contemporaneamente a tre diversi provider di comunicazione. Se uno dei canali di comunicazione non è disponibile, l'hub passa automaticamente a un altro e informa la stazione di monitoraggio centrale e gli utenti del sistema.

Se viene rilevato un tentativo di disturbo, il sistema passa a una frequenza radio libera e invia notifiche alla stazione di monitoraggio centrale e agli utenti del sistema.

La data di produzione è indicata sull'adesivo sul fondo della scatola. Il nome, l'ubicazione e i contatti dell'importatore sono indicati sulla confezione.

Progettato da Ajax
Indirizzo: Skliarenko Str. 5, 04073, Kyiv, Ucraina
www.ajax.systems/it

FR

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) est un panneau de contrôle de système de sécurité hybride sans boîtier avec un support de vérification des photos d'alarme. Il prend en charge les dispositifs Ajax avec ou sans fil.

Densité de puissance RF — Dispositif à courte portée — LTE: — GSM:	 ≤ 0,60 mW/cm² ≤ 1,0 mW/cm² ≤ 1,0 mW/cm²
Alimentation	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,6 A
Buses	8
Puissance apparente rayonnée maximale (PRA)	≤ 25 mW
Portée du signal radio	jusqu'à 2 000 m / 6 561,68 ft (en champ ouvert)
Connexion externe câblée pour l'alimentation du capteur	oui: 24 V⎓, jusqu'à 0,53 A sur tous les connecteurs d'alimentation du capteur
Réseaux de communication	cellulaire, Jeweller, Wings
Plage de température de fonctionnement	de -10°C à +40°C de -14°F à 104°F
Humidité admissible	jusqu'à 75% (sans condensation)
Dimensions	185 × 99 × 43 mm 7,28 × 3,90 × 1,69 "
Poids	184,4 g 6,5 oz

Kit complet: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Câbles d'alimentation; 3. Bloc à bornes à vis Adaptateur*; 4. Carte de circuit imprimé LED externe; 5. Guida della luce per il circuito imprimé del LED esterno; 6. Câble pour la carte de circuit imprimé LED; 7. Résistances de charge — 8 pièces; 8. Guide de démarrage rapide..

*Pour la conformité INCERT

Par la présente, AS Manufacturing LLC déclare que l'équipement radio de type **HHG3.4G.F-001-EU** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse web suivante: **ajax.systems/fr/standards/**. Ce produit peut être utilisé dans tous les États membres de l'Union européenne.

Garantie: Les appareils Ajax sont couverts par une garantie valable deux ans à compter de la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter le service d'assistance — dans la moitié des cas, les problèmes techniques peuvent être résolus à distance.

Le texte intégral de la garantie est disponible sur le site Internet: **ajax.systems/fr/warranty**.
Accord d'utilisation: **ajax.systems/fr/end-user-agreement**.
Support technique: **support@ajax.systems**.

Conformité avec la réglementation de la FCC

Cet appareil est en accord avec la Partie 15 des Règles FCC. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne provoque pas d'interférences dangereuses, et (2) cet appareil doit accepter n'importe quelle interférence reçue, même si cette interférence est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Tout changement ou modification apportés doit être expressément approuvé par la partie responsable de la conformité; sinon l'utilisateur risque de se voir retirer le droit d'utiliser cet appareil.

Afin de respecter les directives de la FCC en matière d'exposition aux radiofréquences, cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps: n'utilisez que l'antenne fournie.

À l'issue des tests dont il a fait l'objet, cet appareil a été déclaré conforme aux normes des appareils numériques de classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation FCC. Ces normes sont destinées à assurer un niveau de protection adéquat contre les interférences néfastes lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement résidentiel. Cet appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément au manuel d'instructions, peut brouiller les communications radio. Rien ne garantit que l'utilisation de cet appareil dans une installation résidentielle n'entraîne aucune interférence.

Il est possible de vérifier si l'utilisation de cet appareil entraîne une interférence nuisible au niveau des communications radio ou télévisuelles, en l'éteignant puis en le rallumant. Si une interférence est détectée, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en essayant une ou plusieurs des actions suivantes:

— Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
— Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
— Connecter l'appareil sur une sortie différente de celle utilisée pour le récepteur.
— Contacter le vendeur ou un technicien radio/TV.

Conformité avec la réglementation d'ISDE

Cet appareil contient des transmetteur(s)/récepteurs(s) conformes aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) Cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage.

(2) Cet appareil doit accepter tout brouillage subi, même si ce brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Afin de rester en conformité avec les directives d'exposition aux RF de l'ISED, cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps: utilisez uniquement l'antenne fournie.

Principe de fonctionnement

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) est un panneau de contrôle de système de sécurité Ajax hybride. Il contrôle le fonctionnement de l'ensemble du système et des dispositifs connectés. Une batterie de secours de 7 Ah peut être connectée au Superior Hub Hybrid (4G) (without casing), ce qui peut fournir à un système de 30 détecteurs une alimentation de secours pendant 60 heures. Vous pouvez utiliser d'autres batteries de même capacité, de taille appropriée et dont le temps de charge complet est inférieur à 30 heures. La carte Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) est conçue pour être installée dans le Case D (430).

Vous pouvez connecter jusqu'à 100 dispositifs Ajax avec ou sans fil au Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). Les appareils connectés protègent contre les intrusions, les incendies et les inondations, et permettent de contrôler les appareils électriques selon des scénarios ou manuellement – via l'application mobile ou en utilisant des dispositifs de contrôle Ajax.

Lorsqu'un détecteur est déclenché, le système déclenche une alarme en moins d'une seconde, quel que soit le protocole de communication. En cas d'alarme, le hub active les sirènes, exécute des scénarios et avertit la station centrale de surveillance et tous les utilisateurs.

Protection contre le sabotage

Le Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) est équipé de 3 canaux de communication: Ethernet et deux cartes SIM. Le hub peut ainsi se connecter simultanément à trois fournisseurs de communication différents. Si l'un des canaux de communication est indisponible, le Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) bascule automatiquement sur un autre et en informe la station centrale de surveillance et les utilisateurs du système.

Si une tentative de brouillage est détectée, le système passe à une fréquence radio libre et envoie des notifications à la station centrale de surveillance et aux utilisateurs du système.

La date de fabrication est indiquée sur un autocollant situé au fond de la boîte. Le nom, la localisation et les contacts de l'importateur sont indiqués sur l'emballage.

Conçu par Ajax
Adresse: 5 rue Skliarenko, 04073, Kyiv, Ukraine
www.ajax.systems/fr

DE

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) ist eine hybride gehäuselose Sicherheitszentrale mit Unterstützung der Fotobestätigung der Alarme. Unterstützt Sowohl kabelgebundene als auch kabellose Ajax Geräte.

Netzteil	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,6 A
Busse	8
Maximale effektive Strahlungsleistung (ERP)	≤ 25 mW
Funksignalreichweite	bis zu 2000 m / 6561,68 ft (Freifeld)
Externer kabelgebundener Sensorstromanschluss	ja: 24 V⎓, bis zu 0,53 A an allen Sensorstromanschlüssen
Kommunikationskanäle	mobilfunk, Jeweller, Wings
Betriebstemperaturbereich	von -10 °C bis +40 °C von -14 °F bis 104 °F
Betriebsfeuchtigkeit	bis zu 75% (unkondensiert)
Abmessungen	185 × 99 × 43 mm 7,28 × 3,90 × 1,69 "
Gewicht	184,4 g 6,5 oz

Lieferumfang: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Stromkabel; 3. Schraubklemmblock Adapter*; 4. Externe LED-Leiterplatte; 5. Lichtleiter für die externe LED-Leiterplatte; 6. Kabel für LED-Leiterplatte; 7. Lastwiderstände — 8 Stück; 8. Schnellstartanleitung.

*Für INCERT-Konformität.

AS Manufacturing LLC erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp **HHG3.4G.F-001-EU** den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: **ajax.systems/de/standards/**.
Dieses Produkt darf in allen EU-Mitgliedstaaten verwendet werden.

Garantie: Die Garantie für Ajax-Geräte beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum. Sollte das Gerät nicht wunschgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte zuerst an unseren Kundendienst, der bei 50% der Fälle technische Probleme lösen kann.

Der vollständige Text der Garantie ist auf der Website verfügbar: **ajax.systems/de/warranty**.
Benutzervereinbarung: **ajax.systems/de/end-user-agreement**.
Technischer Kundendienst: **support@ajax.systems**.

Funktionsweise

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) ist ein hybrides Ajax-Sicherheitssystem-Bedienfeld. Sie steuert den Betrieb des gesamten Systems und der angeschlossenen Geräte. An den Hub kann eine 7-Ah-Backup-Batterie angeschlossen werden, die ein System mit 30 Meldern 60 Stunden lang mit Notstrom versorgen kann. Sie können auch andere Batterien mit derselben Kapazität verwenden, die von der Größe her geeignet sind und eine volle Ladezeit von weniger als 30 Stunden haben. Die Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) -Karte ist für den Einbau in Case D (430).

Sie können bis zu 100 verkabelte und drahtlose Ajax-Geräte an Hub Hybrid anschließen. Die angeschlossenen Geräte schützen vor Einbruch, Feuer und Überschwemmung und ermöglichen es Ihnen, elektrische Geräte nach Szenarien oder manuell zu steuern - über die mobile App oder mit Ajax-Steuergeräten.

Wenn ein Melder ausgelöst wird, löst das System unabhängig vom Kommunikationsprotokoll in weniger als einer Sekunde einen Alarm aus. Bei Alarm aktiviert der Hub die Sirenen, führt Szenarien durch und benachrichtigt die zentrale Überwachungsstation und alle Benutzer.

Schutz vor Sabotage

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) ist mit 3 Kommunikationskanälen: Ethernet und zwei SIM-Karten. Dadurch kann sich der Hub mit drei verschiedenen Kommunikationsanbietern gleichzeitig verbinden. Wenn einer der Kommunikationskanäle nicht verfügbar ist, schaltet der Hub automatisch auf einen anderen um und informiert die zentrale Überwachungsstation und die Systembenutzer.

Wird ein Störungsversuch festgestellt, schaltet das System auf eine freie Funkfrequenz um und sendet Benachrichtigungen an die zentrale Überwachungsstation und die Systembenutzer.

Das Herstellungsdatum ist auf einem Aufkleber auf der Unterseite des Kartons angegeben. Der Name, der Standort und die Kontaktdaten des Importeurs sind auf der Verpackung zu finden.

Entworfen von Ajax
Anschrift: Skljarenkostraße 5, 04073, Kyiv, Ukraine
www.ajax.systems/de

CZ

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) je hybridní bezkasexová centrální ovládací bez skříněk panel zabezpečovacího systému s podporou foto verifikace poplachu. Podporuje připojení drátových i bezdrátových zařízení Ajax.

Napájení	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,6 A
Sběrnice	8
Maximální efektivní výkon rádiového signálu (ERP)	≤ 25 mW
Dosah rádiové komunikace	až 2000 m / 6561,68 ft (bez překážek)
Externí kabelové připojení napájení senzoru	ano: 24 V⎓, až 0,53 A na všech konektorech pro napájení senzorů
Komunikační kanály	mobilní, Jeweller, Wings
Rozsah provozní teploty	od -10°C do +40°C od -14°F do 104°F
Provozní vlhkost	až 75% (bez kondenzace)
Rozměry	185 × 99 × 43 mm 7,28 × 3,90 × 1,69 "
Hmotnost	184,4 g 6,5 oz

Obsah balení: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Napájecí kabely; 3. Adaptér šroubové svorkovnice*; 4. Externí deska plošných spojů LED; 5. Světlovod pro externí desku s plošnými spoji LED; 6. Kabel pro desku plošných spojů LED; 7. Zátěžové odpory — 8 ks; 8. Uživatelská příručka.

*Pro splnění INCERT.

AS Manufacturing LLC tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **HHG3.4G.F-001-EU** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: **ajax.systems/standards/**.
Tento produkt lze používat ve všech členských státech EU.

Záruka: Záruční lhůta pro zařízení od Ajax trvá 2 roky od zakoupení produktu. Pokud zařízení nepracuje správně, doporučujeme nejprve kontaktovat technickou podporu — v polovině případů mohou být technické problémy vyřešeny na dálku.

Úplné znění záruky je k dispozici na webových stránkách: **ajax.systems/warranty**.
Uživatelská smlouva: **ajax.systems/end-user-agreement**.
Technická podpora: **support@ajax.systems**.

Princip provozu

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) je hybridní ústředna bezpečnostního systému Ajax. Řídí provoz celého systému a připojených zařízení. K hubu lze připojit záložní baterii o kapacitě 7 Ah, která dokáže zajistit záložní napájení systému s 30 detektory po dobu 60 hodin. Můžete použít i jiné baterie stejné kapacity, které mají vhodnou velikost a dobu plného nabití kratší než 30 hodin. Deska Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) je určena pro instalaci do Case D (430).

K Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) můžete připojit až 100 kabelových a bezdrátových zařízení Ajax. Připojená zařízení chrání před vloupáním, požárem a zaplavením a umožňují ovládat elektrické spotřebiče podle scénářů nebo ručně – prostřednictvím mobilní aplikace nebo pomocí ovládacích zařízení Ajax.

Při spuštění detektoru systém vyvolá poplach za méně než sekundu bez ohledu na komunikační protokol. Při poplachu hub aktivuje sirény, spustí scénáře a informuje centrální monitorovací stanici a všechny uživatele.

Ochrana proti sabotáži

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) je vybaven 3 komunikačními kanály: Ethernet a dvě karty SIM. Díky tomu se hub může připojit ke třem různým poskytovatelům komunikace současně. Pokud je některý z komunikačních kanálů nedostupný, hub automaticky přepne na jiný a informuje centrální monitorovací stanici a uživatele systému.

Pokud je zjištěn pokus o rušení, systém přepne na volnou rádiovou frekvenci a odešle oznámení centrální monitorovací stanici a uživatelům systému.

Datum výroby je uvedeno na štítku ve spodní části krabice. Jméno, umístění a kontaktní údaje dovozce jsou uvedeny na obalu.

Navrhol Ajax
Adresa: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine
www.ajax.systems

SK

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) je hybridný poplachový systém bez ústredne s podporou fotoverifikácie. Podporuje pripojenie káblových a bezdrôtových zariadení Ajax.

Napájanie	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,6 A
Vedenia Fibra (buses)	8
Maximálny efektívny vyžarovaný výkon (ERP)	≤ 25 mW
Dosah rádiového signálu	až 2000 m / 6561,68 ft (bez prekážok)
Externé káblové pripojenie napájania snímača	áno: 24 V⎓, do 0,53 A na všetkých konektoroch napájania snímača
Komunikačné kanály	mobilný, Jeweller, Wings
Rozmedzie prevádzkovej teploty	od -10°C do +40°C od 14°F do 104°F
Rozmedzie prevádzkovej vlhkosti	do 75% (bez kondenzácie)
Rozmery	185 × 99 × 43 mm 7,28 × 3,90 × 1,69 "
Hmotnosť	184,4 g 6,5 oz

Obsah balenie: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Napájacie káble; 3. Skrutková svorkovnica Adaptér*; 4. Externá doska plošných spojov LED; 5. Svetlovod pre externú dosku s plošnými spojmi LED; 6. Kábel pre dosku plošných spojov LED; 7. Zaťažovacie rezistory — 8 ks; 8. Užívateľská príručka..

*Pre splnenie INCERT.

AS Manufacturing LLC týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **HHG3.4G.F-001-EU** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na tejto internetovej adrese: **ajax.systems/standards/**.
Tento produkt je možné používať vo všetkých členských štátoch EÚ.

Záruka: Záručná lehota pre zariadenie od Ajax trvá 2 roky od zakúpenia produktu. Ak zariadenie nepracuje správne, odporúčame najprv kontaktovať technickú podporu — v polovici prípadov môžu byť technické problémy vyriešené na diaľku.

Úplné znenie záruky nájdete na internetovej stránke: **ajax.systems/warranty**.
Užívateľská zmluva: **ajax.systems/end-user-agreement**.
Technická podpora: **support@ajax.systems**.

Princíp fungovania

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) je hybridná ústredňa bezpečnostného systému Ajax. Ovláda prevádzku celého systému a pripojených zariadení. K hubu je možné pripojiť záložnú batériu s kapacitou 7 Ah, ktorá dokáže poskytnúť systému s 30 detektormi záložné napájanie na 60 hodín. Môžete použiť iné batérie s rovnakou kapacitou, ktoré majú vhodnú veľkosť a čas plného nabitia kratší ako 30 hodín. Doska Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) je určená na inštaláciu do Case D (430).

K Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) môžete pripojiť až 100 káblových a bezdrôtových zariadení Ajax. Pripojené zariadenia chránia pred vniknutím, požiarom a zaplavením a umožňujú ovládať elektrické spotrebiče podľa scenárov alebo manuálne – prostredníctvom mobilnej aplikácie alebo pomocou ovládacích zariadení Ajax.

Keď sa spustí detektor, systém vyvolá alarm za menej ako sekundu bez ohľadu na komunikačný protokol. Pri poplachu hub aktivuje sirény, spustí scenáre a informuje centrálnu monitorovaciu stanicu a všetkých používateľov.

Ochrana proti sabotáži

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) je vybavený 3 komunikačnými kanálmi: Ethernet a dve karty SIM. Vďaka tomu sa hub môže súčasne pripojiť k trom rôznym poskytovateľom komunikácie. Ak je niektorý z komunikačných kanálov nedostupný, hub sa automaticky prepne na iný a informuje centrálnu monitorovaciu stanicu a používateľov systému.

Ak sa zistí pokus o rušenie, systém sa prepne na voľnú rádiovú frekvenciu a odošle oznámenia centrálnej monitorovacej stanici a používateľom systému.

Dátum výroby je uvedené na štítku v spodnej časti krabice. Meno, umiestnenie a kontaktné údaje dovozca sú uvedené na obale.

Navrhl Ajax
Adresa: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine
www.ajax.systems

PL

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) to hybrydowa centrala alarmowa bez obudowy z obsługą weryfikacji zdjęć alarmowych. Obsługuje zarówno przewodowe, jak i bezprzewodowe urządzenia Ajax.

Zasilanie	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,6 A
Magistrale	8
Maksymalna efektywna moc wypromieniowana (ERP)	≤ 25 mW
Zasięg łączności	do 2000 / 6561,68 metrów (na otwartej przestrzeni)
Zewnętrzne przewodowe podłączenie zasilania czujnika	tak: 24 V⎓, do 0,53 A na wszystkich złączach zasilania czujników
Kanały komunikacji	komórkowy, Jeweller, Wings
Dopuszczalna temperatura pracy	od -10°C do +40°C od 14°F do 104°F
Dopuszczalna wilgotność	do 75% (bez kondensacji)
Wymiary	185 × 99 × 43 mm 7,28 × 3,90 × 1,69 "
Waga	184,4 g 6,5 oz

Kompletny zestaw: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Kable zasilające; 3. Śrubowy blok zacisków Adapter*; 4. Płytka drukowana zewnętrznej diody LED; 5. Prowadnica światła dla płytki drukowanej zewnętrznej diody LED; 6. Kabel do płytki drukowanej diody LED; 7. Rezystory obciążenia — 8 sztuk; 8. Krótka instrukcja..

*Dla zgodności INCERT.

Niniejszym AS Manufacturing LLC oświadcza, że urządzenie radiowe typu **HHG3.4G.F-001-EU** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **ajax.systems/standards/**.
Produkt ten może być używany we wszystkich krajach członkowskich UE.

Gwarancja: Gwarancja na urządzenia Ajax obowiązuje przez dwa lata od daty zakupu. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zalecamy najpierw skontaktować się z naszym działem wsparcia, ponieważ problemy techniczne można rozwiązać zdalnie w połowie przypadków.

Pełny tekst gwarancji dostępny jest na stronie: **ajax.systems/pl/warranty**.
Umowa użytkownika: **ajax.systems/pl/end-user-agreement**.
Wsparcie techniczne: **support@ajax.systems**.

Zasada działania

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) to hybrydowy panel sterowania systemem bezpieczeństwa Ajax. Kontroluje on działanie całego systemu i podłączonych urządzeń. Do huba można podłączyć akumulator zapasowy o pojemności 7 Ah, który może zapewnić systemowi składającemu się z 30 czujek zasilanie awaryjne przez 60 godzin. Można użyć innych akumulatorów o tej samej pojemności, które mają odpowiedni rozmiar i których czas pełnego naładowania nie przekracza 30 godzin. Płytka Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) jest przeznaczona do instalacji w Case D (430).

Do Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) można podłączyć do 100 przewodowych i bezprzewodowych urządzeń Ajax. Podłączone urządzenia chronią przed włamaniem, pożarem i zalaniem oraz umożliwiają sterowanie urządzeniami elektrycznymi zgodnie ze scenariuszami lub ręcznie – za pośrednictwem aplikacji mobilnej lub za pomocą urządzeń sterujących Ajax.

Po wyzwoleniu czujki system zgłasza alarm w czasie krótszym niż sekunda, niezależnie od protokołu komunikacyjnego. Po wystąpieniu alarmu hub aktywuje syreny, uruchamia scenariusze i powiadamia centralną stację monitorowania oraz wszystkich użytkowników.

Ochrona przed sabotażem

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) jest wyposażony w 3 kanały komunikacyjne: Ethernet i dwie karty SIM. Dzięki temu hub może łączyć się jednocześnie z trzema różnymi dostawcami usług komunikacyjnych. Jeśli którykolwiek z kanałów komunikacji jest niedostępny, hub automatycznie przełączy się na inny i poinformuje o tym centralną stację monitorowania oraz użytkowników systemu.

W przypadku wykrycia próby zagłuszania system przełącza się na wolną częstotliwość radiową i wysyła powiadomienia do centralnej stacji monitorowania i użytkowników systemu.

Data produkcji jest podana na naklejce na spodzie pudełka. Na opakowaniu podana jest nazwa importera, jego lokalizacja oraz dane kontaktowe.

Zaprojektowane przez Ajax
Adres: 5 Sklyarenka Str., Kyiv, 04073, Ukraine
www.ajax.systems

RO

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) este un panou de control al sistemului de securitate hibrid fără carcasă, cu suport pentru verificarea fotografiilor de alarmă. Suportă atât dispozitive Ajax cu fir, cât și fără fir.

Alimentare electrică	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,6 A
Linii de fibră	8
Putere radiată efectivă maximă (ERP)	≤ 25 mW
Banda de frecvență operațională radio	868,0–868,6 MHz / 6.561,68 ft (fără obstacole)
Conectare externă de alimentare a senzorului cu fir	de 3,4 mm cablu la 0,33 km tot conectez de alimentare a senzorilor
Canale de comunicare	cellular, Jeweller, Wings
Interval de temperatură de funcționare	de la -10°C până la +40°C de la 14 °F până la 104 °F
Funcționare în condiții de umiditate	până la 75% (fără condensare)
Dimensiuni	185 x 185 x 42 mm 7,28 x 7,28 x 1,65"
Greutate	1164,4 g 6,5 oz

Conținut pachet: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Cabluri de alimentare; 3. Bloc terminal cu șuruburi Adaptor*; 4. Placă de circuit imprimat cu LED-uri externe; 5. Ghid de lumină pentru placa de circuit imprimat cu LED-uri externe; 6. Cablu pentru placa de circuit imprimat cu LED-uri; 7. Rezistențe de încărcare – 8 buc.; 8. Ghid de pornire rapidă

*Pentru conformitatea INCERT.

Prin prezenta, AS Manufacturing LLC declară că echipamentele radio **HHG3.4G.F-001-EU** sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: **ajax.systems/standards/**.
Acest produs poate fi utilizat în toate statele membre UE.

Garanție: Garanția pentru dispozitivele Ajax este valabilă doi ani de la data achiziției. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, trebuie să contactați mai întâi serviciul de asistență — în jumătățile de cazuri, problemele tehnice pot fi rezolvate de la distanță.

*Textul integral al garanției este disponibil pe site: **ajax.systems/warranty**
Acordul Utilizatorului: **ajax.systems/end-user-agreement**.
Suport tehnic: **support@ajax.systems**.

Principiul de funcționare

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) este un panou de control al sistemului de securitate Ajax hibrid. Acesta controlează funcționarea întregului sistem și a dispozitivelor conectate. La Superior Hub Hybrid (4G) (without casing)poate fi conectată o baterie de rezervă de 7 Ah, care poate asigura un sistem de 30 de detectoare cu energie de rezervă timp de 60 de ore. Puteți utiliza alte baterii de rezervă de 12 V cu o capacitate corespunzătoare. Este, de asemenea, compatibil mai mic de 30 de ore. Placa Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) este protejată pentru a fi instalată în Case D (430).

Puteți conecta până la 100 de dispozitive Ajax cu fir și fără fir la Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). Dispozitivele conectate protejează împotriva intrușilor, incendiilor și inundațiilor și vă permit să controlați aparatele electrice în funcție de scenariuri sau manual – prin intermediul aplicației mobile sau cu ajutorul dispozitivelor de control Ajax.

Atunci când un detector este declanșat, sistemul declanșează o alarmă în mai puțin de o secundă, indiferent de protocolul de comunicare. La declanșarea alarmei, hub-ul activează sirenele, rulează scenarii și notifică statia centrală de monitorizare și toți utilizatorii.

Protecție împotriva sabotajului

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) este echipat cu 3 canale de comunicare: Ethernet și două cartele SIM. Acest lucru permite hub-ului să se conecteze la mai mulți furnizori de servicii de rețea. Dacă unul dintre canale este indisponibil, hub-ul va comuta automat pe un alt canal și va informa statia centrală de monitorizare și utilizatorii sistemului.

În cazul în care este detectată o tentativă de bruiaj, sistemul comută pe o frecvență radio liberă și trimite notificări către statia centrală de monitorizare și către utilizatorii sistemului.

Data de fabricație este indicată pe un autocolant în partea de jos a cutiei. Numele importatorului, locația și datele de contact sunt indicate pe ambalaj.

Proiectat de Ajax
Adresa: 5 Shlyuzova Str., Kyiv, 04073, Ukraine
www.ajax.systems

PT

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) é um painel de controlo de sistema de segurança híbrido sem caixa com suporte de verificação de fotografias de alarme. Suporta dispositivos Ajax com e sem fios.

Densidade de potência RF – Dispositivos de curto alcance: – LTE: – GSM:	≤ 0,60 mW/cm² ≤ 1,0 mW/cm² ≤ 1,0 mW/cm²
Tensão de alimentação:	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,6 A
Linhas Fibra (autocarros):	8
Potência aparente radiada (PAR) máxima	≤ 25 mW
Gama de comunicação	up to 2000 m / 6561,68 ft (num espaço aberto)
Ligação eléctrica externa do sensor com fios	com 3,4 km de 0,33 ft em todos os conectores de alimentação do sensor
Canais de comunicação	celular, Jeweller, Wings
Gama de temperaturas de funcionamento	de -10°C a +40°C de 14 °F a 104 °F
Humidade de funcionamento	até 75% (sem condensação)
Dimensões	185 x 185 x 42 mm 7,28 x 3,90 x 1,65"
Peso	164,4 g 6,5 oz

Conjunto completo: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Cabos de alimentação; 3. Bloco de terminais de parafuso Adaptador*; 4. Placa de circuito impresso de LED externo; 5. Guia de luz para a placa de circuito impresso de LED externo; 6. Cabo para a placa de circuito impresso de LED externo; 7. Resistências de carga - 8 unid; 8. Guia rápido.

*Para cumprimento do INCERT.

Pelo presente, a AS Manufacturing LLC declara que o tipo de equipamento de rádio **HHG3.4G.F-001-EU** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: **ajax.systems/standards/**.
Este produto pode ser utilizado em todos os estados-membros da UE.

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Garantia: A garantia dos aparelhos Ajax é válida por dois anos após a data de compra. Caso o dispositivo não funcione corretamente, deverá contactar, em primeiro lugar, o serviço de apoio — em metade dos casos, os problemas técnicos podem ser resolvidos remotamente.

O texto integral da garantia está disponível no sítio Web: **ajax.systems/pt/warranty**
Acordo de Utilização: **ajax.systems/pt/end-user-agreement**
Apoio técnico: **support@ajax.systems**

Conformidade Regulamentar da FCC

Este dispositivo encontra-se em conformidade com a secção 15 das normas da FCC. A sua utilização encontra-se sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências nocivas, e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado. Quaisquer alterações ou modificações que não tenham sido expressamente autorizadas pela entidade responsável pela conformidade do equipamento poderão anular o direito do utilizador de operar o equipamento.

Para manter a conformidade com os requisitos de exposição a RF da FCC, este equipamento deve ser instalado e operado com uma distância mínima de 20 cm entre o radiador e o seu corpo: utilize apenas a antena fornecida.

Este equipamento foi testado e considerado estar em conformidade com os limites especificados para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a secção 15 das normas da FCC. Estes limites foram estabelecidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências nocivas numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e poderá irradiar energia de radiofrequência e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferências nocivas nas comunicações via rádio. Contudo, não existem garantias de que as interferências não ocorram numa instalação específica.

Se este equipamento causar de facto interferências nocivas na receção via rádio ou de televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, recomenda-se ao utilizador que tente eliminar as interferências através de uma ou mais das seguintes medidas:

– Reorientar ou colocar a antena recetora noutro local.
– Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
– Ligar o equipamento a uma tomada de um circuito diferente daquele ao qual o recetor está ligado.
– Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

Cumprimento da Regulamentação do ISED

Este dispositivo contém transmissor(es)/recetor(es) isento(s) de licença que cumpre(m) os padrões de isenção de licença RSS da Innovation, Science and Economic Development (ISED) do Canadá. A sua utilização está sujeita às duas condições seguintes:

(1) Este dispositivo não pode causar interferências.

(2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar o funcionamento indesejável do dispositivo.

Para manter a conformidade com as orientações de exposição a RF do ISED, este equipamento deve ser instalado e operado com uma distância mínima entre 20 cm o radiador e o seu corpo: utilize apenas a antena fornecida.

Princípio de funcionamento

O painel de controlo do sistema de segurança híbrido Ajax sem caixa controla o funcionamento de todo o sistema e dos dispositivos ligados. O Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) tem uma bateria de reserva de 7 Ah, que pode suportar um sistema de 30 detetores durante 60 horas. Pode utilizar outras baterias com a mesma capacidade que sejam adequadas em termos de tamanho e que tenham um tempo de carga total inferior a 30 horas. A placa Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) foi concebida para ser instalada na caixa D (430).

Pode ligar até 100 dispositivos Ajax com e sem fios ao Superior Hub Hybrid (4G) (without casing). Os dispositivos ligados protegem contra intrusão, incêndio e inundação e permitem-lhe controlar aparelhos elétricos de acordo com cenários ou manualmente – através da aplicação móvel ou utilizando dispositivos de controlo Ajax.

Quando um detetor é acionado, o sistema emite um alarme em menos de um segundo, independentemente do protocolo de comunicação. Após o alarme, o hub ativa as sirenes, executa cenários e notifica a central de monitorização e todos os utilizadores.

Proteção contra a sabotagem

O Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) está equipado com 3 canais de comunicação: Ethernet e dois cartões SIM. Isto permite que o hub se ligue simultaneamente a três fornecedores de comunicações diferentes. Se um dos canais de comunicação não estiver disponível, o hub muda automaticamente para outro e informa a central de monitorização e os utilizadores do sistema.

Se for detetada uma tentativa de interferência, o sistema muda para uma frequência de rádio livre e envia notificações para a estação de monitorização central e para os utilizadores do sistema.

A data de fabrico está indicada num autocolante no fundo da caixa. Os dados do nome, localização e contacto do importador encontram-se indicados na embalagem.

Concebido pela Ajax
Morada: 5 Shlyuzova Str., Kyiv, 04073, Ucrânia
www.ajax.systems

TR

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing), alarm fotoğrafı doğrulama desteğine sahip hibrit bir kasasız güvenlik sistemi kontrol panelidir. Hem kablolu hem de kablosuz Ajax cihazlarını destekler.

Güç gereklilikleri	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,6 A
Fibra hatları (cebeloları)	8
Maksimum etkin yayılan güç (ERP)	≤ 25 mW
Radyo frekans bandı	868,0–868,6 MHz / 6.561,68 ft'ye kadar (açık bir alanda)
Harici kablolu sensör güç bağlantısı	evet, 3,4 km'ye kadar sensör güç konnektörlerinde 0,33 Air kadar
İletişim kanalları	hücresel, Jeweller, Wings
Çalışma sıcaklığı	-10 °C ila +40 °C arasında 14 °F ila 104°F arasında
Çalışma nemi	% 75'e kadar (yoğunlaşma)
Boyutlar	185 x 185 x 42 mm 7,28 x 7,28 x 1,65"
Ağırlık	1164,4 g 6,5 oz

Komple Set: 1. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing); 2. Güç kabloları; 3. Vidalı terminal bloğu Adaptör*; 4. Harici LED baskılı devre kartı; 5. Harici LED PCB için ışık kılavuzu; 6. Harici LED PCB için kablo; 7. Yük dirençleri - 8 adet; 8. Hızlı kurulum rehberi.

*INCERT uyumluluğu için.

Bu vesileyle AS Manufacturing LLC, **HHG3.4G.F-001-EU** tipi radyo ekipmanının 2014/53/EU sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: **ajax.systems/standards/**.
Bu ürün tüm AB üye ülkelerinde kullanılabilir.

Garanti: Ajax cihazları için garanti, satın alma tarihinden itibaren iki yıl geçerlidir. Cihaz düzgün çalışmazsa, önce teknik destek servisine başvurmalısınız – vakaların yarısında teknik sorunlar uzaktan çözülebilir.

Garantinin tam metni web sitesinde mevcuttur: **ajax.systems/warranty**
Kullanıcı Sözleşmesi: **ajax.systems/end-user-agreement**
Teknik destek: **support@ajax.systems**

Çalışma prensibi

Kasasız hibrit Ajax güvenlik sistemi kontrol paneli, tüm sistemin ve bağlı cihazların çalışmasını kontrol eder. Hub'a, 30 dedektörlü bir sistemi 60 saat boyunca yedek güç sağlayabilen 7 Ah'lik bir yedek pil bağlanabilir. Boyutları uygun olan ve tam şarj süresi 30 saatten az olan aynı kapasitedeki diğer pilleri kullanabilirsiniz. Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) Kasa D'ye (430) kurulum için tasarlanmıştır.

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) 100 adede kadar kablolu ve kablosuz Ajax cihazı bağlayabilirsiniz. Bağlı cihazlar izinsiz girişi, yangını ve suyun basmasını algılar ve sizin ve diğer kullanıcılarınızın cihazları senaryolara göre veya manuel olarak – mobil uygulama aracılığıyla veya Ajax kontrol cihazlarını kullanarak kontrol etmenizi sağlar.

Bir dedektör tetiklendiğinde, sistem iletişim protokollerinden bağımsız olarak bir saniyeden kısa bir süre içinde alarm verir. Alarm sirenler etkinleştirir, senaryoları çalıştırır ve merkezi izleme istasyonunu ve tüm kullanıcıları bilgilendirir.

Sabotaja karşı koruma

Superior Hub Hybrid (4G) (without casing) 3 iletişim kanalı ile donatılmıştır: Ethernet ve iki SIM kart. Bu hub'ın aynı anda üç farklı iletişim sağlayıcısına bağlanmasına olanak tanır. İletişim kanallarından herhangi biri kullanılmıyorsa, hub otomatik olarak diğerine geçecek ve merkezi izleme istasyonunu ve sistem kullanıcılarını bilgilendirecektir.

Bir sinyal bozma girişimi tespit edilirse, sistem boş bir radyo frekansına geçer ve merkezi izleme istasyonuna ve sistem kullanıcılarına bildirim gönderir.

Üretim tarihi kutunun altındaki bir etikette belirtilmiştir. İthalatçının adı, yeri ve iletişim bilgileri paketin üzerinde belirtilmiştir.

Ajax tarafından tasarlanmıştır
Adres: 5 Shlyuzova Str., Kyiv, 04073, Ukrayna
www.ajax.systems

Importer, EU Authorised representative / Importer, Autoryzowany przedstawiciel UE:
Name/Nazwa: Ajax Systems Poland sp.z o.o. / Ajax Systems Poland sp.z o.o.
Adres/Address: 12/14 Grzybowska, apt. B-5, 00-132, Warsaw, Poland / ul. Grzybowska 12/14, apt. B-5, 00 132 Warszawa, Polska
Phone number / Numer telefonu: +48 882 110 755
e-mail: office.polen@ajax.systems
VAT ID-NIP: PL 7122857665
BDO registry no/Nr rejestrowy BDO: 000529229
Manufacturer e-mail: support@ajax.systems